



Guide

Catégories UNDER 12, 14 et 16

INDEX

1.	Bienvenue.....	2
2.	Contacts.....	2
3.	Urgences, sécurité, contacts importants	4
4.	Mode Tournoi	5
5.	Arbitres.....	6
6.	Infrastructure	7
7.	Vestiaires	7
8.	Assurance	7
9.	Hébergements.....	8
10.	Restauration.....	8
11.	Enregistrement	9
12.	Comment arriver au CST	10
13.	Les 10 règles d'or du CST	11
14.	Service des résultats	12

Soutien de la fédération régionale

Sponsor Technique



stockschiag.ch

1. Bienvenue

Nous souhaitons une chaleureuse bienvenue à tous les participants de la SAGA 2026 au Centre sportif de Tenero.

La quatorzième édition de "La SAGA" accueillera 46 équipes réparties dans différentes catégories, qui s'affronteront pour emporter la fameuse Coppa Grande.

Un grand merci à tous les participants ainsi qu'à tous les collaborateurs et aux clubs qui collaborent (Regazzi Verbano Unihockey, Gambarognese Unihockey et UH Team Losone) et nous soutiennent dans la réalisation de la manifestation.

Cela dit, nous souhaitons à tous un week-end de unihockey riche en plaisir, satisfactions et fair-play.

Sportivement
Mattia Carugati

Président CO



Avec le soutien de :



2. Contacts

Infopoint point no 3 annexe 1

Marco Wey

T. +41 76 531 05 36

contact@floorballsaga.com

Président

Mattia Carugati

T. + 41 79 354 16 84

mattia.carugati@floorballsaga.com

Soutiens :



Paolo Imperatori
T: 079 223 86 68 - E: paolo.imperatori@taziotatti.ch



Soutiens institutionnels :



Comune di Locarno



Comune di Tenero-Contra



Comune di Losone



Comune di Brissago



Comune di Gordola



Comune di Gambarogno



Comune di Terre di Pedemonte

3. Urgences, sécurité, contacts importants

Un poste sanitaire organisé par les Samaritains de Tenero et de Losone sera présent à proximité des terrains de jeu.

Numéros de téléphone importants

En cas d'urgence, veuillez utiliser les téléphones installés dans chaque bâtiment ou vos propres téléphones portables pour contacter les premiers secours.

Numeri di telefono importanti

Ambulanza	144	Ricevimento CST	
Polizia	117	(24h/7)	+41 58 468 61 11
Polizia lacuale		Centrale nautica CST	108*
Magadino	+41 91 815 81 01	Custode CST	107*
Guardia aerea di soccorso REGA	1414	*solo da telefoni interni al CST	

Le matériel de premiers secours est disponible pendant les matchs (poste des samaritains). À la fin des matchs, les équipes doivent s'organiser avec leur propre kit de premiers secours. En cas de problèmes importants, veuillez (en dehors des heures de permanence des samaritains) contacter les numéros ci-dessous.

Hôpital La Carità
Via all'Ospedale 1
CH-6600 Locarno
T. 091 811 41 11
F. 091 811 41 12

Ambulanza Locarno e Valli
Via alla Morettina 9
CH-6600 Locarno
Urgences 144

Police Cantonale
Via della Pace 6
CH-6600 Locarno
T. 091 816 10 11
Urgences 117

Incendie

- Tous les bâtiments sont équipés d'installations modernes de protection contre les incendies.
- En cas d'alarme, quittez immédiatement le bâtiment en utilisant les voies d'évacuation indiquées dans chaque chambre et rendez-vous directement sur la pelouse Sassariente.
- Le déclenchement délibéré de l'alarme incendie conduit à une amende. Si l'intervention des pompiers et de la police ne peut plus être arrêtée, des frais supplémentaires de CHF 900 seront facturés..

4. Mode Tournoi

Catégories et groupes :

Le tournoi est divisé en 3 catégories (under 12, under 14 et under 16), chaque catégorie est divisée en groupes: la catégorie Under 12 est composée de 2 groupes de 9 équipes ; l'Under 14 de 2 groupes de 10 équipes et l'Under 16 d'un groupe de 8 équipes.

Formule :

Le tournoi est organisé avec une formule « tous contre tous » qui prévoit, donc ils joueront au minimum :

Under 16 : 7 matchs (maximum 8 avec la finale)

Under 14 : 9 matchs (maximum 11 avec demi-finales et finales)

Under 12 : 8 matchs (maximum 10 avec demi-finales et finales)

Finales et remise des prix :

À la fin du tournoi, les finales attribueront les deux premières places pour les différentes catégories.

Les deux premières équipes de chaque catégorie seront récompensées.

Notes générales valables pour toutes les catégories Coppa Grande :

3 points sont attribués pour une victoire et 1 point pour un match nul. Le classement est établi dans cet ordre sur la base des critères suivants : nombre de points obtenus, rencontre directe, meilleure différence de buts, nombre de buts marqués plus élevé. Si ces critères ne sont pas suffisants pour décider laquelle des deux équipes atteindra la finale, c'est le tirage au sort qui décidera.

U12 et U14 : Les matchs durent une période de 18 minutes sans interruption. Le temps de jeu est chronométré par la table de jury. Le temps de jeu n'est jamais interrompu et il n'y a pas de temps morts.

U16 : Les matchs de qualification durent deux périodes de 13 minutes sans interruption (avec une pause d'une minute). Le temps de jeu est chronométré par la table de jury, il n'est jamais interrompu et il n'y a pas de temps morts.

Finales : pour la catégorie U12 et la catégorie U14, les deux premières équipes de chaque groupe se qualifient ; pour la catégorie U16, les deux premières équipes du groupe se qualifient. Les finales U14 et U12 durent deux périodes de 10 minutes (avec 2 minutes de pause) ; pour la catégorie U16, la finale est de deux périodes de 13 minutes avec une pause d'une minute. En cas d'égalité après le temps réglementaire, une séance de tirs au but au meilleur des 3 est prévue.

Le règlement de jeu swiss unihockey est en vigueur, adapté à l'esprit d'un tournoi de jeunes. Le bon sens et le respect doivent toujours primer. En cas de protestations ou de réclamations, le comité d'organisation décide de manière irrévocable. Les comportements antisportifs peuvent entraîner l'exclusion du

tournoi de joueurs ou d'équipes individuels et excluent le droit à tout dédommagement.

Pauses et début des matchs :

Compte tenu du type d'organisation du tournoi, une pause très courte a été choisie (4 minutes pour under 12 et under 14, 5 minutes pour under 16). Toutes les équipes sont donc priées de respecter le tableau et d'être prêtes 5 minutes avant le début du match et de quitter immédiatement le terrain à la fin du match. En cas de retard d'une équipe au début du match, le chronomètre partira dans tous les cas, après cinq minutes de retard le match sera déclaré gagné par forfait (5 à 0).

Réunion des chefs d'équipe :

Le samedi soir à 21h15, dans la zone de restauration (voir annexe 1 point 2), une réunion des chefs d'équipe ou des chefs de délégation aura lieu pour les informations sur le déroulement du tournoi et en particulier du dimanche.

Le plan des matchs et la composition des groupes figurent dans l'annexe 3 ci-jointe.

5. Arbitres

Comme lors des éditions précédentes, les arbitres sont en grande partie organisés par la « SAGA » et en partie assurés par les participants.

Seuls des arbitres qualifiés ayant une expérience de championnat seront employés.

Le plan d'affectation des arbitres sera présenté au plus tard d'ici le 30 avril 2026.

Nous informons déjà que les arbitres présentés par les participants suivront les équipes de leurs clubs respectifs.

Responsables arbitres

Roberto Giandomenico (tel: +41 79 223 88 54)

Matteo Bosia (tel: +41 79 566 88 08)



6. Infrastructure

Le tournoi se déroulera dans 5 salles de sport : 3 du centre sportif (Naviglio, Gottardo et Caserma Losone), la salle des écoles secondaires de Losone (voir annexe 2) et la salle du Lycée de Locarno.

Les propriétaires des différentes structures ont défini des règles précises pour leur utilisation. Le 10 mai 2026, un rappel spécifique vous sera envoyé qui présentera l'organisation logistique du tournoi et les principales règles que toutes les équipes seront invitées à respecter compte tenu du grand nombre de participants.

L'organisation décline toute responsabilité en cas de dommages subis pendant toute la durée de la manifestation. Il est également demandé de ne pas laisser d'objets de valeur sans surveillance afin d'éviter les vols. Dans ce cas également, l'organisateur n'assume aucune responsabilité.

Il est également rappelé que tous les participants sont tenus de respecter le règlement intérieur du CST (le 10 regole d'oro, voir point 13), avec une attention particulière à : l'interdiction de consommer des boissons alcoolisées sur les terrains et autour des terrains de sport, le respect des zones fumeurs et le calme nocturne !

Sur place, une buvette très bien approvisionnée sera en fonction pendant toute la manifestation.

Pour ceux qui en ont fait la demande, une navette est organisée pour le transport des équipes du Centre sportif aux salles de Locarno et Losone (départ du bus annexe 1 point 8). Le plan de transport sera envoyé d'ici le 15 mai.

7. Vestiaires

Les vestiaires se trouvent dans la salle de sport « Naviglio », dans la salle « Gottardo », ainsi que dans les deux salles de sport de Losone et de Locarno. Un plan détaillé pour le rangement du matériel dans les salles de sport de Losone et de Locarno sera envoyé le 10 mai 2026 à l'attention des entraîneurs.

Compte tenu du nombre important de participants, il ne nous sera pas possible d'attribuer un vestiaire à chaque équipe. Nous invitons les équipes à les utiliser exclusivement pour se changer et prendre une douche, et non comme local de stockage pour leur matériel. La propreté et l'ordre sont de rigueur.

L'organisation décline toute responsabilité en cas de vol ou de dommages matériels. Les éventuels dommages à l'infrastructure doivent être annoncés immédiatement à un membre du comité d'organisation (voir point 2).

8. Assurance

L'assurance RC est à la charge des participants.



9. Hébergements

Comme chaque année, la grande majorité des participants sera hébergée dans les tentes du centre sportif de Tenero. Chaque équipe se verra attribuer une tente (d'éventuelles tentes supplémentaires ou de groupe seront attribuées par l'organisation). Elle sera remise au moment du check-in pour ceux qui arriveront le vendredi soir ou qui joueront le samedi à Tenero, tandis que pour les autres participants, la remise s'effectuera avant ou après le dîner du samedi.

Les modalités de remise et de restitution des tentes seront également communiquées au check-in.

Responsable hébergements Brivio Paolo (Tél : +41 78 685 80 57)

Chaque équipe met à disposition une personne chargée de maintenir la paix la nuit. Ce contact sera communiqué au service de sécurité du centre sportif. La personne responsable doit toujours être joignable. L'alimentation électrique des tentes sera coupée à partir de 22h30, et aucun rassemblement de personnes ne sera autorisé devant les tentes à partir de ce moment.

10. Restauration

Le samedi à midi, un lunch (prêt à 11h00) ou une salade de pâtes (servie de 11h00 à 14h30) est organisé, selon ce qui a été commandé, pour tous les participants à retirer aux buvettes des diverses salles. Le dîner du samedi soir et le petit-déjeuner sont préparés par le Centre sportif de Tenero, le déjeuner du dimanche (pâtes) est préparé par l'organisation. Les bons repas seront remis aux chefs d'équipe au moment du check-in.

Compte tenu du grand nombre de participants à la manifestation, des créneaux seront définis, nous vous prions donc de bien vouloir les respecter.

Pour tous ceux qui arriveront à Tenero dès le vendredi soir, selon ce qui a été réservé, ils recevront le dîner préparé par l'organisation (annexe 1 point - 2) et le petit-déjeuner du samedi matin organisé par le Centre Sportif de Tenero.

Les petits-déjeuners et le dîner seront pris dans le réfectoire du Centre Sportif de Tenero (voir annexe 1 - point 7) selon le plan repas qui sera envoyé d'ici le 10 mai 2026

Le déjeuner du dimanche est servi sous le auvent Gottardo (annexe 1 point no 2

En cas de demandes pour des personnes souffrant d'allergies ou d'intolérances, informer l'organisation (mail contact@floorballsaga.com).

11. Enregistrement

Vendredi soir (dès 17h00)

Pour les équipes arrivant le vendredi soir, enregistrement à l'Infopoint (voir annexe 1 - point 3)

Samedi matin (dès 8h00)

À l'arrivée au Tournoi, les chefs d'équipe ou de délégation dont le premier contact est le Centre Sportif de Tenero, doivent se rendre à l'infopoint (annexe 1 point 3) pour se signaler et retirer le matériel (cela peut également être fait après le premier match).

Pour ceux dont le premier lieu de jeu serait les salles de Losone ou Locarno, le check-in sera effectué directement dans la salle à la buvette en demandant le responsable de la salle.

Informations administratives

Les modifications administratives (nombre de participants, bons, etc.) devront être communiquées au responsable de la salle et/ou à l'infopoint afin d'être notées et réglées.

Le paquet Check-in comprendra :

- t-shirt pour les participants
- bons dîner du samedi soir
- bons petit-déjeuner du samedi et dimanche
- bons pâtes pour le dimanche
- bon eau dimanche à midi
- QR Code pour accès à la documentation
- **Informations de dernière minute à lire très attentivement**

Notes :

Déjeuner du samedi le lunch ou les pâtes (selon ce qui a été commandé) devront être retirés sans bons par les chefs d'équipe auprès des buvettes des salles.

Home lunch du dimanche à retirer à la buvette centrale du centre sportif (annexe 1 point 2).

Responsable hébergements Brivio Paolo (Tél: +41 78 685 80 57)

Responsables badge Agustoni Emanuela (+41 79 959 36 91)
Vitali Damira (+41 76 385 01 95)

12. Comment arriver au CST



Arriver en train

Changez de train à Bellinzona en direction de Locarno (TILO S20). Arrivés à la gare de Tenero, empruntez les deux passages souterrains qui vous amèneront (après 10 minutes à pied) directement au Centre sportif (voir aussi la carte au point).

Arriver en voiture

Prenez la sortie d'autoroute à Bellinzona Sud en direction de Locarno. Empruntez l'A13 à Quartino, prenez la sortie de Tenero, après le rond-point et le passage souterrain tournez après environ 200 mètres à droite. Vous trouverez de nombreux parkings gratuits à votre disposition.

13. Les 10 règles d'or du CST

La SAGA 2025 est soumise aux 10 règles d'or du Centre Sportif Tenero

Règle 1 : Sécurité et tranquillité d'esprit

- A partir de 22h, l'entrée dans les bâtiments d'hébergement n'est plus accessible qu'avec un badge.
- Entre 22h30 et 7h, il y a un silence nocturne strict dans les bâtiments et les terrains du CST, ainsi que dans les environs immédiats et dans le village de Tenero.

Règle 2 : Ordre et propreté

- Les visiteurs du CST se comportent correctement et font attention à l'ordre et à la Propreté. Cela s'applique aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des bâtiments et des terrains du CST.
- Les chiens ne sont pas autorisés.

Règle 3 : Fumer

Le CST est non-fumeur. Cela s'applique à tous les bâtiments et à l'ensemble du site. Il n'est permis de fumer que dans les zones spécialement marquées :

- À la canopée des salles de théorie Contra.
- À la canopée derrière le bâtiment du camping.
- Entre le hangar à bateaux et la jetée.

Règle 4 : Alcool et drogues

- L'achat et la consommation de boissons alcoolisées sont interdits aux moins de 18 ans dans le CST.
- La consommation de boissons alcoolisées dans les chambres d'hébergement n'est pas autorisée.
- Toute consommation de drogues, y compris le cannabis, est interdite.

Règle 5 : Circulation

Il y a une interdiction générale de circuler sur le site du CST. Les véhicules

doivent être stationnés dans les zones de stationnement désignées. À l'intérieur du centre, les clients se déplacent à pied le long des rues et des sentiers désignés.

Règle 6 : Déchets

Les déchets doivent être éliminés dans les conteneurs prévus à cet effet. Le CST soutient le tri des déchets.

Règle 7 : Piscines et plongées ainsi que lac

Les instructeurs sont seuls responsables de la sécurité de leur groupe respectif lors de l'utilisation des piscines et de la plongée ainsi que du lac. En cas de non-respect du règlement de baignade (cf. règlement d'utilisation de la piscine), la carte d'accès sera retirée.

Règle 8 : Installations sportives

Seules les installations réservées peuvent être utilisées. Toute modification du programme doit être signalée immédiatement à la personne responsable de la semaine. Si les installations réservées ne sont pas utilisées dans les 15 minutes précédant le départ, elles peuvent être attribuées à un autre groupe par le responsable de la semaine. En cas de pluie, l'instructeur du cours se tourne vers les responsables de semaine pour créer un programme de mauvais temps.

Règle 9 : Ponctualité

Les délais indiqués pour l'achat et le retour du matériel et de l'infrastructure correspondante ainsi que les temps de formation convenus doivent être respectés. À 22 h, les édifices seront fermés.

Règle 10 : Bicyclettes

Les vélos ne peuvent être utilisés que sur les chemins balisés indiqués. Les terrains en herbe et les terrains de jeu sur les terrains CST ne peuvent pas être utilisés. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les vélos doivent être garés et verrouillés dans les supports à vélos.

14. Service des résultats

Cette année encore, les résultats des matchs seront publiés en ligne. Les résultats et les tableaux sont disponibles en ligne pour toutes les catégories.

<http://www.floorballsaga.com>

Avec le soutien de :

